



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BAUARTGENEHMIGUNG (ABG)

nach § 22a der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 18.05.2017 (BGBl. I S. 1282) in Verbindung mit der Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (FzTV) in der Fassung vom 12.08.1998 (BGBl. I S. 2142)

Nummer der ABG: K 1895

Gerät: Scheinwerfer für Fahrräder

Typ: C7 plus

Inhaber der ABG: Gesellschaft des bürgerlichen Rechts
Dieter Kooß und Heidi Wendelstein
DE-75417 Mühlacker-Enzberg

Hersteller: Laite Cultural Products Co., Ltd.
CN-528300 Leliu Town, Shunde District, Foshan City,
Guangdong

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Prüfzeichen

 **K 1895**

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen.

Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Prüfzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABG: K 1895

Mit dem zugeteilten Prüfzeichen dürfen Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, wenn sie den Erlaubnisunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Erlaubnis und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mindestens den Bedingungen entsprechen, die in den „Technischen Anforderungen an Fahrzeugteile bei der Bauartprüfung nach § 22a StVZO“ vom 05.07.1973 unter Berücksichtigung der am 29.11.2003 in Kraft getretenen Fassung aufgeführt sind.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der DLG TestService GmbH, Groß-Umstadt, vom 22.12.2020 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, den 27.01.2021

Im Auftrag

Alexandra Werber



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

1 Gutachten Nr. 2020PM0070 vom 22.12.2020



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABG: K 1895

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



PRÜFBERICHT

Test report

2020PM0070

betreffend die Verordnung über die Prüfung und Genehmigung
der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung
*concerning the ordinance about testing and type approval
of parts which can be used on wheeled vehicles as well as whose marking*

§ 22a StVZO, Technische Anforderung Nr. 23

Einschließlich aller Änderungen bis
Including all supplements untill
05.11.2003

Art der Einrichtung
Kind of device

Scheinwerfer für Fahrräder
Head lamp for bicycles

Genehmigungsstand *Approval status*

- Erteilung einer Typp Genehmigung
Granting of a type approval
- Erweiterung zur Typp Genehmigung Nr.
Extension to type approval no.

Technischer Dienst

Geschäftsstelle:
DLG TestService GmbH
Max-Eyth-Weg 1
64823 Groß-Umstadt

Standort Eppertshausen:
Photometrik GmbH
Einsteinstraße 24
64859 Eppertshausen



Benannter TD
KBA-P 00020-19



TestService

Typ / Type C7 plus
Hersteller / Manufacturer Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

0 Allgemeine Angaben General information

0.1 Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung
Trade name or mark of the device

Laite

0.2 Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller
Manufacturer's name for the type of the device

C7 plus

0.3 Ausführungen
Versions

-

0.4 Name und Anschrift des Herstellers
Manufacturer's name and address

**Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein
Hauptstr. 5, 75417 Mühlacker- Enzberg**

Gegebenenfalls Name und Anschrift des bevollmächtigten Vertreters
If applicable, name and address of the authorized representative

-

Name und Anschrift des Produzenten
Maker's name and address

**Laite Cultural Products Co., Ltd.
CN-528300 Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong, China**

0.5 Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens
Position of the approval mark

**auf der Abschlusscheibe
on the lens**

Typ / Type

C7 plus

Hersteller / Manufacturer

Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

1 Prüfobjekte

Objects under test

Im Folgenden wird nur die geprüfte Ausführung/Funktion beschrieben, welche repräsentativ für die in den Herstellerunterlagen genannte Ausführungsformen ist.

The following description is only for the tested version/function, which is representative of variants mentioned in manufacturer's information folder.

1.1 Fotografie des Prüfobjekts

Photograph of the object under test





Typ / Type

C7 plus

Hersteller / Manufacturer

Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

1.2 Beschreibung der Baugruppe

Description of the assembly

- Einzeleinrichtung
Single device
- Baugruppe (zusammengebaut / ineinandergebaut / kombiniert) bestehend aus:
Assembly (grouped / combined / reciprocally incorporated) consisting of:

Scheinwerfer für Fahrräder

Head lamp for bicycles

- zusammengebaut mit
grouped with
- kombiniert mit
combined with
- ineinandergebaut mit
reciprocally incorporated with

1.3 Aufbau der Leuchte

Construction of the lamp

Material des Gehäuses

Material of housing

Kunststoff und Metall

Plastic and Metal

Material der Abschlusscheibe

Material of outer lens

Kunststoff

Plastic

Material des Reflektors

Material of reflector

Kunststoff

Plastic



Typ / Type C7 plus
Hersteller / Manufacturer Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

1.4 Beschreibung des Prüfobjekts
Description of the tested device

Geprüfte Ausführung(en)
Version(s) under test

-

Geometrische Bedingungen für den Einbau
Geometrical conditions of installation

siehe Beschreibungsmappe

see information folder

Betriebsart der Leuchte
Kind of operation of the lamp

- Betrieb mit externer Versorgung
Operation with external power supply
 - bei Wechsel- und Gleichspannung
at AC- and DC-Voltage
 - nur bei Gleichspannung
DC-Voltage only
- Betrieb mit Batterien
Operation with batteries
Typ
Type
- Betrieb mit Akku
Operation with rechargeable battery
 - nicht-auswechselbar
non-replaceable
 - auswechselbar
*replaceable*Typ
Type

Nennspannung
Rated voltage
12 V

Spannungsbereich (falls zutreffend)
voltage range (if applicable)
6-58V

Nennleistung
Rated wattage
2,5 W



TestService

Typ / Type

C7 plus

Hersteller / Manufacturer

Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

Betriebsmodi (falls vorhanden)

Modes of operation (if applicable)

-

Kondensator-LED-Standbeleuchtung

Condenser LED stand lighting

ja

yes

nein

no

Tagfahrlichtfunktion

Daytime running function

ja

yes

nein

no

Fernlichtfunktion

high beam function

ja

yes

nein

no

Lichtquelle

Light source

nicht auswechselbar

not replaceable

auswechselbar

replaceable

Typ der Lichtquelle

Type of the light source

LED

Anzahl

Number

2

Lampenfassungen

Lamp sockets

-

Lichtquellen-Steuergerät

Light source control gear

nicht vorhanden

non-existent

vorhanden als Teil des Systems innerhalb des Gehäuses

being part of the system inside the housing

vorhanden als Teil des Systems nicht innerhalb des Gehäuses

being part of the system not inside the housing

vorhanden, kein Teil des Systems

existing, but not part of the system

Hersteller und Bezeichnung des Steuergeräts

Manufacturer and designation of the control gear

-



TestService

Typ / Type C7 plus
Hersteller / Manufacturer Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

2 Prüfprotokoll Test protocol

2.1 Folgende Prüfungen wurden durchgeführt
Following tests were executed

Bestimmungen gem. TA Nr. 23 in Verbindung mit TA Nr. 2 bis 5
Specifications according to TA no. 23 in conjunction with TA no. 2 to 5

2.2 Prüfergebnisse
Test results

Lichtverteilung
Light distribution

in Ordnung
passed

Farbe
Color

in Ordnung
passed

Ergänzende Prüfungen
Complementary tests

in Ordnung
passed

Angaben zu den Prüfungen
Statements regarding the tests

siehe Messprotokolle
see measurement protocols

Die Leuchten entsprechen den Technischen Anforderungen an Fahrzeugteilen bei der Bauartprüfung nach § 22a StVZO in der aktuell gültigen Fassung.

The lamps meet the technical requirements for vehicle parts in the type approval according to § 22a StVZO in the currently valid version.



TestService

Typ / Type C7 plus
Hersteller / Manufacturer Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

2.3 Allgemeine General

Ort der Prüfung
Test location

Photometrik GmbH
Einsteinstraße 24, 64859 Eppertshausen, Deutschland/Germany

Datum der Prüfung
Test date

18.11.2020-22.12.2020

2.4 Bemerkungen Remarks

Die zweite LED dient ausschließlich dekorativen Zwecken und ist für die Funktion der Leuchte nicht erheblich.
Bezüglich der Ausführungsformen, die in den Herstellerunterlagen genannt sind, bestehen keine Bedenken.
The second LED is used for decorative purposes only and is not important for the function of the lamp.
There are no concerns regarding variants mentioned in manufacturer's information folder.

3 Anhang- und Anlagenverzeichnis List of appendices and annexes

Anhang 0
Appendix 0

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage 1
Annex 1

Messprotokolle **6 Seiten**
Measurement protocols *pages*

Anlage 2
Annex 2

Beschreibungsmappe **3 Seiten**
Information folder *pages*



TestService

Typ / Type

C7 plus

Hersteller / Manufacturer

Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

4 Schlussbescheinigung Statement of conformity

Der geprüfte Typ und die zugehörige Beschreibungsmappe entsprechen vollumfänglich der genannten Prüfgrundlage.

The tested type and the corresponding information folder fully comply with the stated test specification.

Dieser Bericht darf nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Berichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung durch den Technischen Dienst zulässig.

This report may be reproduced and distributed in full only.

A partial duplication or publication of the report is permitted only after written approval by the technical service.

Die Prüfung wurde gemäß den relevanten Anforderungen der

DIN EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of DIN EN ISO/IEC 17025:2005.

DLG TestService GmbH

ist vom Kraftfahrt-Bundesamt als Technischer Dienst der Kategorie A, B und D benannt.

is designated as technical service category A, B and D by Kraftfahrt-Bundesamt.

Bundesrepublik Deutschland unter Registrier-Nr.:

Federal Republic of Germany under registration number:

KBA-P 00020-19

Unterschriftsberechtigter

Authorised signatory

Interne Qualitätskontrolle

Internal quality check

Andreas Groh

Eppertshausen, den 22.12.2020



Martin Geldner

Groß-Umstadt, den 23.12.2020



TestService

Typ / Type

C7 plus

Hersteller / Manufacturer

Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

Anhang 0 - Liste der Änderungen

Appendix 0 - List of modifications

Es wird berichtigt

Correction of

-

Es wird geändert

Modification of

-

Es wird hinzugefügt

Addition of

-

Es entfällt

Deletion of

-

2020PM0070

Typ / Type

C7 plus

Hersteller / Manufacturer

Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

Beleuchtungsstärke in lx
Illuminance in lx

C7 plus

| | | Muster #1 <i>Sample #1</i> | | | Muster #2 <i>Sample #2</i> | |
|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------------|-----------------|
| Lichtquelle <i>Licht source</i> | | LED | | | LED | |
| Spannung <i>Voltage</i> | | 13,5 V | | | 13,5 V | |
| Strom <i>Current</i> | | 0,171 A | | | 0,169 A | |
| Leistung <i>Wattage</i> | | 2,3085 W | | | 2,2815 W | |
| Messpunkte <i>Meas. points</i> | Mindestwerte <i>Minimum</i> | Höchstwerte <i>Maximum</i> | 1Min | Stability | 1Min | Stability |
| E _{max} | - | 1,2 x HV | 62,5 | 60,5 | 57,7 | 56,5 |
| Zone 1 | - | 2 | (0,159) 0,92 | (0,154) 0,89 | (0,149) 1,36 | (0,146) 1,33 |
| L1 | 0,5 x E _{max} | - | 34,3 | 33,2 | 31,7 | 31,0 |
| HV | 20 | - | 62,5 | 60,5 | 56,7 | 55,6 |
| R1 | 0,5 x E _{max} | - | 38,8 | 37,5 | 41,7 | 40,9 |
| 2 | 0,5 x E _{max} | - | 31,7 | 30,6 | 33,3 | 32,7 |
| 3 | 2,5 | - | 3,34 | 3,23 | 3,04 | 2,98 |
| L5 | 2 | - | 3,26 | 3,15 | 2,48 | 2,43 |
| R5 | 2 | - | 3,44 | 3,33 | 3,30 | 3,24 |
| Linie L1 - HV | 0,5 x E _{max} | - | (34,0) 62,5 | (32,9) 60,5 | (31,3) 56,6 | (30,7) 55,5 |
| Linie HV - R1 | 0,5 x E _{max} | - | (38,98) 62,5 | (37,71) 60,5 | (41,82) 57,6 | (41,02) 56,5 |
| Linie HV - 2 | 0,5 x E _{max} | - | (31,2) 62,4 | (30,2) 60,4 | (31,0) 56,7 | (30,4) 55,6 |
| Linie 2 - 3 | 2,5 | - | (3,26) 30,0 | (3,16) 29,0 | (2,56) 30,8 | (2,51) 30,2 |
| Linie L5 - 3 | 2 | - | (3,11) 3,39 | (3,01) 3,28 | (2,46) 3,05 | (2,41) 2,99 |
| Linie 3 - R5 | 2 | - | (3,25) 3,50 | (3,14) 3,38 | (3,01) 3,44 | (2,95) 3,37 |

In Klammern stehende Werte sind Minimalwerte / *Bracketed values are minimum values*

Kommentar

Comment

Die Anforderungen im Sinne dieser Regelung werden erfüllt.

The requirements according to this regulation are fulfilled.

2020PM0070

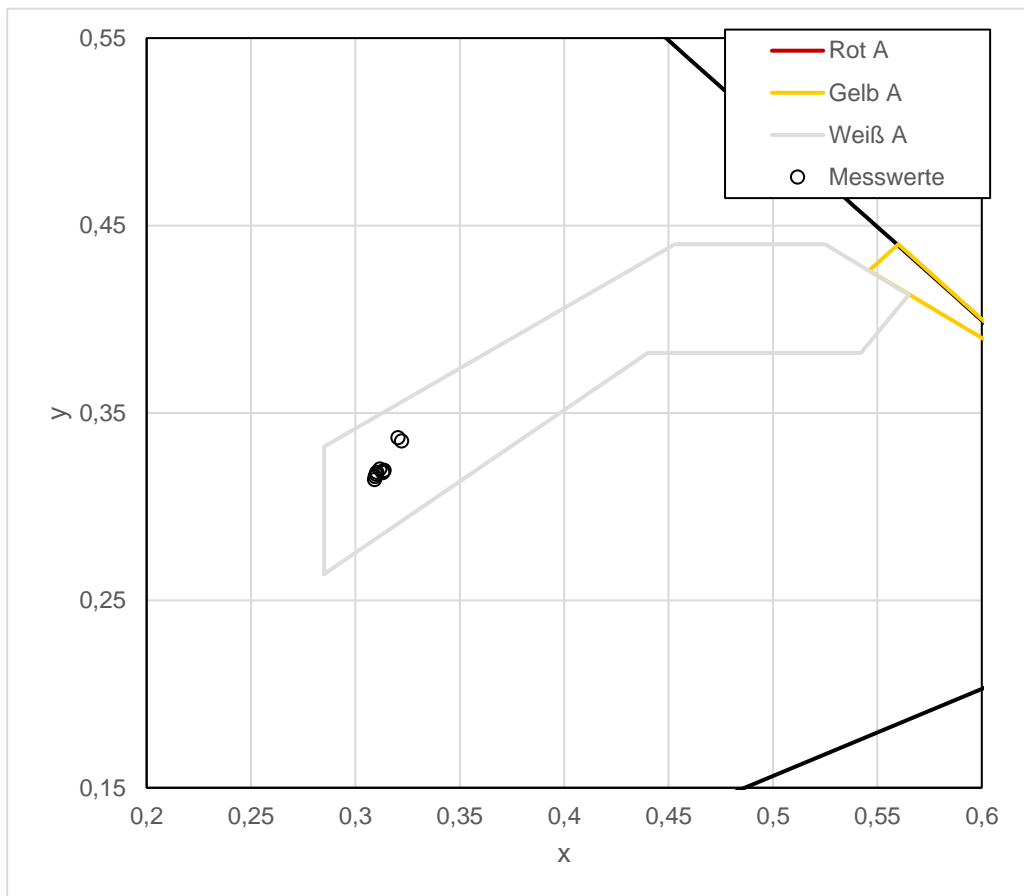
Typ / Type
Hersteller / Manufacturer

C7 plus
Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

Farbe des ausgestrahlten Lichts
Color of the emitted light

C7 plus

| Messpunkte <i>Meas. points</i> | Muster #1 <i>Sample #1</i> | | Muster #2 <i>Sample #2</i> | |
|-----------------------------------|-------------------------------|-------|-------------------------------|-------|
| | x | y | x | y |
| 5U Farbmessung | 0,309 | 0,315 | 0,310 | 0,318 |
| L1 Farbmessung | 0,313 | 0,319 | 0,310 | 0,317 |
| HV Farbmessung | 0,314 | 0,319 | 0,309 | 0,316 |
| R1 Farbmessung | 0,313 | 0,318 | 0,312 | 0,320 |
| 3 Farbmessung | 0,322 | 0,335 | 0,320 | 0,337 |



Kommentar
Comment

**Die Farbe des ausgestrahlten Lichts ist weiß. Die Anforderungen im Sinne dieser
Regelung werden erfüllt.**
*The color of the light emitted is white. The requirements according to this
regulation are fulfilled.*

Typ / Type C7 plus
Hersteller / Manufacturer Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

Ergänzende Prüfungen
Complementary tests

1. Aufbau der Leuchte nach TA Nr. 4 (1)
Construction of the device acc. TA no. 4 (1)

Alle optisch wirksamen und andere wichtige Teile sind so gefertigt, dass ihre Lage zueinander nicht veränderbar ist. In diesen Teilen ist keine Korrosion zu erwarten.
All optically effective and other important parts are manufactured in such a way that their position relative to one another cannot be changed. No corrosion is expected in these parts
2. Schutz gegen Wasser und Staub nach TA Nr. 4 (2)
Protection against water and dust according to TA no. 4 (2)

Die Leuchte ist in ihrer normalen Betriebslage gegen Eindringen von Staub und Wasser ausreichend geschützt.
In their normal operating position, the lamp is adequately protected against the ingress of dust and water.
3. Kraftstoffbeständigkeit nach TA Nr. 4 (3)
Fuel resistance according to TA no. 4 (3)

Nach der Prüfung auf Kraftstoffbeständigkeit sind an der Leuchte keine Veränderungen feststellbar.
After the fuel resistance test, no changes to the lamp can be determined.
4. Vereinigung mehrerer Einrichtungen in einem Gerät nach TA Nr. 4 (4)
Combination of several functions in one device according to TA No. 4 (4)

Das Gerät ist eine Einzeleinrichtung.
Device has only one function.
5. Aufschriften auf den Abschlusscheiben nach TA Nr. 4 (5)
Inscriptions on the lenses according to TA no. 4 (5)

Die lichttechnischen Eigenschaften werden durch die Aufschriften nicht beeinträchtigt
The lighting properties are not affected by the inscriptions on the lens.
6. Verwendung von Glühlampen nach TA Nr. 4 (6)
Use of filament lamps according to TA No. 4 (6)

Im Scheinwerfer werden keine Glühlampen eingesetzt.
No filament lamps are used in the head lamp.

Typ / Type C7 plus
Hersteller / Manufacturer Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

7. Erschütterungsfestigkeit nach TA Nr. 4 (7)
Vibration resistance acc. TA no. 4 (7)

Die Leuchten sind so beschaffen, dass sie bei üblicher Verwendung, trotz der dabei auftretenden Erschütterungen, die in den technischen Anforderungen vorgeschriebenen Merkmale einhalten und ihre Funktion sichergestellt bleibt.

The lamps are designed in such a way that, in normal use, despite the vibrations that occur, they comply with the features specified in the technical requirements and their function remains guaranteed.

8. Befestigung der lichttechnischen Einrichtungen nach TA Nr. 4 (8) 1
Fixing of lighting equipment according to TA no. 4 (8) 1

Die Leuchte ist so ausgeführt, dass sich ihre Lage zum Fahrrad nicht von selbst verstellt. Die Verstellereinrichtung widersteht einem Drehmoment von mehr als 5Nm.

The lamp is designed so that their position is not adjusted to the bicycle itself. The adjustment device resists a torque of more than 5Nm.

9. Abnehmbare Leuchten nach TA Nr. 4 (8) 2
Removable devices acc. TA no. 4 (8) 2

Die Leuchte ist nicht abnehmbar.

The lamp is not removable.

10. Elektrischer Anschluss der lichttechnischen Einrichtungen nach TA Nr. 4 (8) 3
Electrical connection of the lighting equipment according to TA No. 4 (8) 3

Die elektrischen Anschlussleitungen erfüllen alle Anforderungen im Sinne der Regelung.

The electrical connections meet all requirements in terms of the regulation.

11. Kennzeichnung mit der Nennspannung der Versorgungseinheit nach TA Nr. 4 (8) 4 bzw. dem Typ, Anzahl und Nennspannung der verwendeten Batterien bzw. Akkus nach TA Nr. 4 (8) 5
Supply voltage markings acc. TA no. 4 (8) 4 or the type, number and nominal voltage of the batteries or rechargeable batteries according to TA no. 4 (8) 5

Die Leuchten sind deutlich lesbar und dauerhaft mit der Versorgungsspannung auf dem Gehäuse gekennzeichnet.

The lights are clearly legible and permanently marked with the supply voltage on the housing.

12. Einhalten der photometrischen Bedingungen mit gerade aktivierter Kontrolleinrichtung nach TA Nr. 4 (8) 5

Compliance with the photometric conditions with the indicator just activated according to TA No. 4 (8) 5

nicht anwendbar

not applicable

Typ / Type C7 plus
Hersteller / Manufacturer Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

13. Anforderungen an lichttechnische Einrichtungen mit externer Versorgung nach TA Nr. 4 (8) 7
Requirements for lighting equipment with external supply according to TA No. 4 (8) 7

Beleuchtungsstärke in lx
Illuminance in lx

| Messpunkte <i>Meas. Points</i> | Spannung <i>Voltage</i> | Modus #1 <i>Mode #1</i> |
|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| H - V | 6 V | 60 |
| H - V | 8 V | 60 |
| H - V | 10 V | 60 |
| H - V | 14 V | 60 |
| H - V | 15 V | 60 |
| H - V | 20 V | 60 |
| H - V | 30 V | 61 |
| H - V | 40 V | 60 |
| H - V | 50 V | 60 |
| H - V | 58 V | 60 |

Die photometrischen Bedingungen werden im gesamten angegebenen Spannungsbereich eingehalten.

The photometric conditions are met in the entire specified voltage range.

14. Anforderungen an eine nicht bauartgenehmigte Lichtquelle nach TA 4 (8) 13
Requirements for a non-type-approved light source according to TA 4 (8) 13

Die Lichtquelle ist fester Bestandteil der Leuchte. Die Lichtquelle wird über eine geeignete Elektronik betrieben.

The light source is an integral part of the luminaire. The light source is operated by suitable electronics.

15. Leuchten mit Kondensator-LED-Standbeleuchtung nach TA Nr. 4 (8) 14
Devices with condenser LED stand lighting acc. to TA no. 4 (8) 14

Die Leuchte verfügt über keine Standbeleuchtung.

The lamp has no stand lighting.

Typ / Type C7 plus
Hersteller / Manufacturer Gesellschaft des Bürgerlichen Rechts Dieter Kooß und Heidi Wendelstein

16. Wärmeprüfung von Abschluss Scheiben aus Kunststoff nach TA Nr. 5
Heat testing of plastic lenses according to TA no. 5

Nach der Wärmeprüfung sind keine Veränderungen an der Leuchte feststellbar.

After the heat test, no changes to the lamp can be determined.

17. Anforderungen an die Streuscheibe nach TA 23 (1)
Requirements for the lens according to TA 23 (1)

Die Streuscheibe ist eindeutig bezeichnet, gegen Verdrehen gesichert sowie mit dem Reflektor fest verbunden.

The lens is clearly marked, secured against twisting and firmly connected to the reflector.

18. Anforderungen an Batterie-/Akkusysteme nach TA Nr. 23 (7)
Requirements for battery/accumulator systems according to TA No. 23 (7)

nicht anwendbar

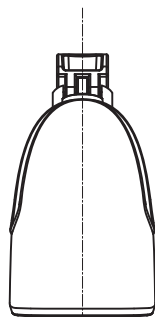
not applicable

19. Seitlicher Lichtaustritt
Lateral light emission

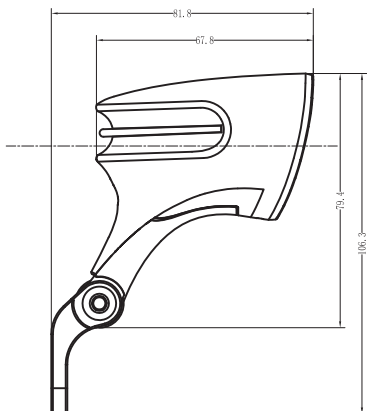
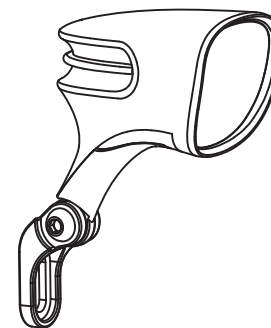
Das aus den seitlichen Öffnungen des Scheinwerfers austretende Licht verursacht in 10m Entfernung, oberhalb der Hell-Dunkel-Grenze, weniger als 2lx, im rückwärtigen Konus weniger als 0,25cd und ist weiß.

The light emission from the side opening of the head lamp causes above the cut-off line, in 10m distance, less than 2lx, less than 0.25cd in the rear cone and is white.

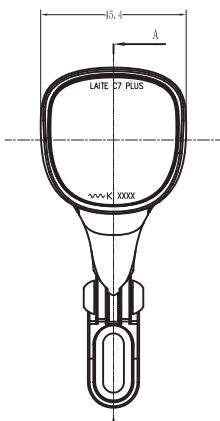
C7 plus Front Light for Bicycle



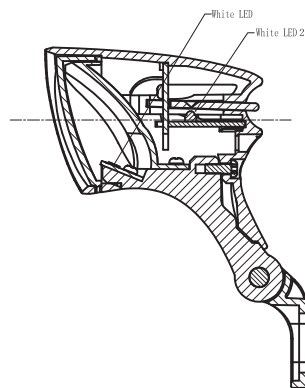
Top View



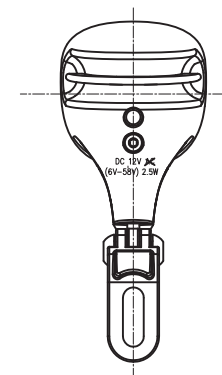
Side View



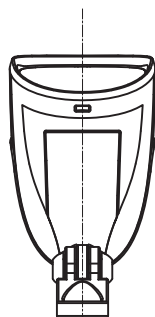
Front View



Section A-A



Rear View



Bottom View

Voltage range: DC 12V(6V-58V) ~~X~~

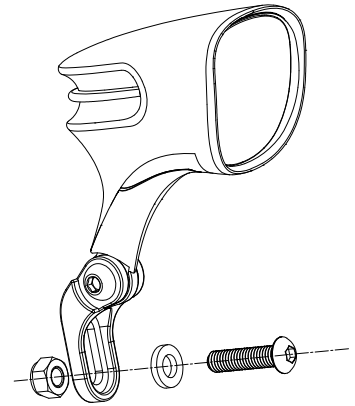
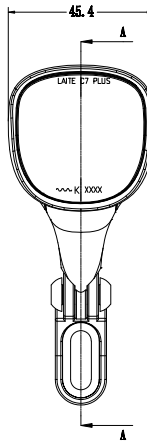
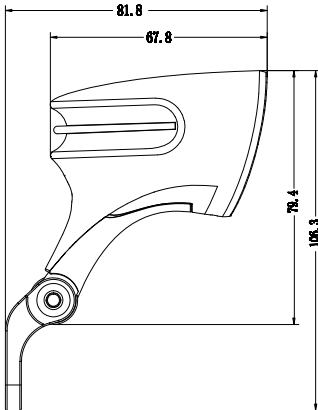
| | | | | | | | | | |
|------|------|----------------------|----|----|----------|-------------|--|--|--|
| C | R3 | | | | | | | | |
| B | R2 | | | | | | | | |
| A | R1 | | | | | | | | |
| SYM. | REV. | REVISION DESCRIPTION | ON | BY | Approved | Approved by | | | |

| | | |
|--|-------------|------------|
| UNLESS OTHERWISE SPECIFIED TOLERANCE IS TO BE AS FOLLOWS | X | ±1mm |
| | X.Y | ±0.1mm |
| | X.YY | ±0.02mm |
| | X° | ±1° |
| | X.X° | ±0.1° |
| GB/T 14486-93 MT3 | | |
| Dimensions mm | Third angle | Scale |
| | ⊕ | 2020-05-12 |
| Drawn by Johnson Liu | | |
| Checked by | | |
| Approved by | | |

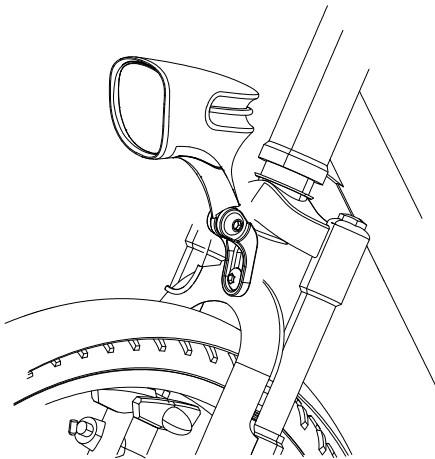
| | |
|--|---------------|
| LAITE | |
| Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong, China | |
| Material: PMMA/ABS | Part Name: |
| Project Name: | Part No. |
| Save Path | Sheet: 1 of 1 |

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR

Fahrradscheinwerfer für Fahrräder mit Trethilfe Typ C7 plus



Installation:



Produktspezifikation:

Stromversorgung: DC 12V (6V-58V) 2,5W

Leuchtweite: 70 Meter

Größe: 45.4x81.8x106.3mm

Gewicht: 70g (mit Ständer)

Lichtversorgung: OSRAM LED Material:
ABS, Aluminium, PMMA

1. Installieren Sie die Halterung korrekt an der Vordergabel, so dass die Scheinwerfer sich während des normalen Gebrauchs nicht verstellen können.
2. Gemäß StVZO §67 müsse die Beleuchtungseinrichtungen sicher befestigt und dauerhaft einsatzbereit sein.
Die Geräte dürfen nicht verdeckt sein.
3. Stellen Sie den Scheinwerfer so ein, dass die Mitte des Lichtkegels in einer Entfernung von 5 m nur halb so hoch ist wie die Oberkante des Scheinwerfers.
4. Montagehöhe für Scheinwerfer: min. 400 mm, max. 1200mm.
5. Die Scheinwerfer können im Gleichspannungsbereich von 6V-58V (Elektrofahrräder) an die Stromversorgung angeschlossen werden.
6. Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verwendung der DC-Version nur an Fahrrädern mit elektrischer Tretunterstützung erlaubt ist, wenn nach entladungsbedingter Abschaltung der Unterstützungsantriebs noch eine ununterbrochene Stromversorgung der Beleuchtungsanlage über mindestens zwei Stunden gewährleistet ist, oder wenn der Antriebsmotor als Lichtmaschine übergangsweise benutzt werden kann, um auch weiterhin die Lichtanlage mit Strom zu versorgen.

Ausführungsformen Typ: C7 plus

- mit zusätzlichen oder ausländischen Zulassungszeichen ohne Änderung der vorgeschriebenen Wirkung
- mit unterschiedlichen Markennamen
- Mit einem Gehäuse in unterschiedlicher Farbe oder Oberflächenbehandlung
- Mit Dekorstreifen in weiß ohne Beeinträchtigung der vorgeschriebenen Wirkung